

0Zmluva o poskytnutí služieb –zájazdu (exkurzií)

SNM-R-INÉ-2012/1435

**uzavretá podľa zák.č. 281/2001 Z.z. v znení neskorších predpisov a ust. § 741 a) a nasl.
zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov**

Zmluvné strany

Objednávateľ :

Obchodné meno: **Slovenské národné múzeum**
Sídlo: Vajanského nábrežie 2, 810 06 Bratislava Staré Mesto
Štatutárny orgán: PaedDr. Rastislav Púdelka, generálny riaditeľ
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Darina Kalužníková
IČO: 00164721
DIČ: 020603068
IČ -DPH: SK 2020603068
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000255515/8180
Právna forma: Príspevková organizácia

Oprávnené konať na základe Rozhodnutia MK SR č. MK 1062/2002 – 1 v znení Rozhodnutia MK SR č. MK 1792/2002 –1 a Rozhodnutia MK SR č. MK – 299/2004 -1 zo dňa 25.marca 2004 v znení Rozhodnutia MK SR o zmene zriaďovacej listiny SNM č. MK – 3177/2006/110/10859 a rozhodnutia MK SR č. 5631/2006- 110/21651. 21651. Rozhodnutie MK SR č. MK-1113/2011-10/3940 zo dňa 29.apríla 2011

Kontakty: 02/204 69 105, darina.kaluznikova@snm.sk

(ďalej len „*Objednávateľ*“)

a

Poskytovateľ :

Obchodné meno: SATUR TRAVEL,a.s.
Sídlo: Miletičova 1, 824 72 Bratislava
Zastúpená: p. JUDr. Ľudmilou Masarikovou, podpredseda predstavenstva
IČO: 35 787 201
DIČ: 2020256513
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
Číslo účtu: 2649000004/1100

(ďalej len „*Poskytovateľ*“)

Preambula

- *Objednávateľ realizoval prieskum trhu – zákazka s nízkou hodnotou na výber dodávateľa na zabezpečenie dopravy a ubytovania počas exkurzií v ČR a v Rakúsku pre projekt „Múzea tretej generácie na Slovensku“, ITMS kód: 27140130063 (ďalej len projekt“).*
- *Z uvedeného dôvodu uzatvára túto zmluvu, ktorej predmetom je zabezpečenie ubytovania a dopravy počas exkurzií v Českej republike a v Rakúsku k predmetnému projektu akceptovaním požiadaviek EÚ.*
- *Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov*

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa zorganizovať pre Objednávateľa za podmienok uvedených v tejto zmluve zájazd **za účelom realizácie 2 (dvoch) zahraničných exkurzií do Českej republiky a do Rakúska** s názvom „Zabezpečenie ubytovania a dopravy počas 2 zahraničných exkurzií v ČR a Rakúsku“, **ITMS kód projektu 27140130063**, ktorý je podporený z Európskeho sociálneho fondu.
2. V rámci uvedeného cieľa a v rámci služieb je Poskytovateľ povinný zabezpečiť **ubytovanie a dopravu** podľa rozpisu poskytovaných (objednaných) služieb , vyšpecifikovaných v Prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Článok II.

Miesto, čas a spôsob plnenia predmetu zmluvy

1. Miesto realizácie predmetu zmluvy je: **Česká Republika a Rakúsko**
2. Realizácia predmetu zmluvy bude zabezpečená Česká Republika v termíne **24. – 25. 05. 2012** a Rakúsko v termíne **28.6. – 29.6.2012**
3. Druh cestovného prostriedku – autobus zn. **MAN**
3. Pristavenie autobusu na adrese: **Hotel INKA s.r.o., V. Clementisa 13, 917 00 TRNAVA**
Uvedená adresa je miestom nástupu a plánovaného ukončenia exkurzií.

Článok III.

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti Objednávateľa

- 1.1 Objednávateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi potrebnú súčinnosť k riadnemu zabezpečeniu a poskytnutiu služieb podľa Čl.I a Čl. II. tejto zmluvy.
- 1.2 Objednávateľ je povinný uhradiť za riadne a včas poskytnuté služby dohodnutú cenu v súlade s článkom IV. tejto zmluvy.
- 1.3 Objednávateľ podpisom zmluvy udeľuje Poskytovateľovi súhlas so spracovaním osobných údajov osôb (účastníkov exkurzie) podľa zák.č. 428/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov, ktorých sa táto zmluva na strane Objednávateľa týka v rozsahu nevyhnutnom na naplnenie účelu tejto zmluvy. Súhlas objednávateľa je platný až do úplného vysporiadania vzájomných práv a povinností zmluvných strán.
- 1.4 Objednávateľ má právo na reklamáciu nedostatkov poskytovaných služieb.

2. Práva a povinnosti Poskytovateľa

- 2.1 Poskytovateľ je povinný pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí služieb – zabezpečenie exkurzií pravdivo a zrozumiteľne informovať o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa služieb uvedených v tejto zmluve (ubytovacie zariadenia, ich kategórie, trasa cesty, predpokladaný časový harmonogram, predpokladané miesta zastávok a pod.).
- 2.2 Poskytovateľ si vyhradzuje právo zmeny programu, alebo zrušenie jeho časti v dôsledku udalostí, ktorým nie je možné zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, alebo v dôsledku neobvyklých a nepredvídaných okolností.

Článok IV.

Cena predmetu zmluvy a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi v lehote a spôsobom dohodnutým Zmluvnými stranami v nasledujúcich bodoch tohto článku za poskytnuté služby podľa článku I a II tejto zmluvy dohodnutú cenu podľa zák.č. 18/1996 Z.z. v znení neskorších predpisov podľa uvedenej špecifikácie (ceny uvedené podľa Prílohy č. 1 a 2):

	Počet osôb	Cena s DPH celkom
Cestovné ČR	41	1 343,00 €
Ubytovanie ČR	41	1 132,50 €

	Počet osôb	Cena s DPH celkom
Cestovné Rakúsko	41	1 040,00 €
Ubytovanie Rakúsko	41	1 929,00 €

2. Výška dohodnutej ceny je konečná a pre Zmluvné strany záväzná. V cene sú podľa dohody Zmluvných strán zahrnuté všetky náklady Poskytovateľa na poskytnutie služieb podľa tejto zmluvy ak v zmluve nie je uvedené ináč. Uvedená cena nezahŕňa cestovné poistenie účastníkov exkurzií.
3. Poskytovateľ je oprávnený fakturovať poskytnuté služby po realizácii jednotlivých exkurzií na základe objednávok. Súčasťou faktúry musí byť dodací list, ktorú bude obsahovať presný rozpis poskytnutých služieb (menný zoznam účastníkov exkurzie za jednotlivé dni).
4. Poskytovateľ berie na vedomie, že objednávateľ neposkytne zálohové platby.
5. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od jej doručenia spolu s dodacím listom objednávatel'ovi a predkladajú sa originály faktúry v troch vyhotoveniach;
6. faktúra musí obsahovať nasledovné údaje:
- označenie poskytovateľa služieb
 - označenie objednávateľa
 - číslo faktúry
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platba poukázať
 - deň vystavenia a deň splatnosti faktúry v súlade s vyššie uvedeným
 - dátum odoslania faktúry
 - názov zákazky

- h) názov projektu v rámci ktorého je realizovaná zákazka
 - i) rozpis fakturovaných čiastok
 - j) pečiatka a podpis oprávnenej osoby poskytovateľa služieb.
7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tomto bode objednávateľ je oprávnený vrátiť ju poskytovateľovi služieb na doplnenie, v takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.
 8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ak dôjde k omeškaniu v priebežnom financovaní projektu zo strany Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky je objednávateľ oprávnený zaplatiť cenu podľa tohto článku poskytovateľovi služieb v náhradnom termíne dohodnutom s poskytovateľom služieb v závislosti od realizácie platieb Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky bez nároku na penalizáciu, ani na účtovanie úrokov z omeškania.
 9. Uhradením sa pre účely tejto zmluvy rozumie pripísanie fakturovanej sumy na účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
 10. V prípade omeškania Objednávateľa so zaplatením faktúry v dohodnutom termíne nebude Poskytovateľ fakturovať Objednávateľovi úrok z omeškania z dlžnej sumy vzhľadom na charakter zdroja peňažných prostriedkov.

Článok V. Zdroje financovania

1. Poskytovateľ berie na vedomie, že predmet zákazky bude objednávateľ financovať zo štrukturálnych fondov Európskych spoločenstiev a štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu verejného obstarávateľa na základe Zmluvy o nenávratnom finančnom príspevku č. 27140130063 z 15.03.2010 uzavretej v rámci Operačného programu Vzdelávanie na realizáciu projektu s názvom „Múzeá tretej generácie na Slovensku“, č. ITMS: 27140130063.

Článok VI. Trvanie a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od **23. 05. 2012** do **30. 11. 2012**
2. Táto zmluva môže byť ukončená Zmluvnými stranami i počas jej trvania na základe vzájomnej písomnej dohody o jej zániku. V tomto prípade zaniká zmluva dňom uvedeným v dohode o jej zániku a ak tam takýto deň nie je uvedený, tak táto zmluva zaniká dňom nadobudnutia platnosti a účinnosti dohody o jej zániku.

Článok VII. Vyššia moc

1. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za nesplnenie svojej povinnosti vyplývajúcej zo zmluvy, pokiaľ nastalo v dôsledku okolnosti alebo prekážky, spôsobenej neodvratiteľnou udalosťou nemajúcou pôvod v prevádzke alebo vlastnom konaní povinnej strany a ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení svojej povinnosti, ak nemožno jasne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala.

2. Za vyššiu moc sa podľa zmluvy bez ohraničenia a stanovenia poradia považujú napríklad: neobvyklé nepriaznivé klimatické podmienky, vojna, požiar, štrajk, vzburá, verejné nepokoje, explózia, povodeň, zosuv pôdy, búrka, zásah blesku, embargo, rozhodnutie vojenského orgánu, ako aj zásah štátnej moci alebo právne akty štátnej moci vydané v dôsledku takéhoto zásahu, zmena právnych predpisov SR ktoré sú zmluvnými stranami nezavinené a ani v dôsledku ich konania nevznikli.

Článok VIII. Ostatné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že počas realizácie tejto zmluvy sú kontaktnými osobami zodpovednými za komunikáciu s druhou stranou nasledovné osoby:
za poskytovateľa: Perce Hilda
za objednávateľa: Mgr. Darina Kalužníková, Mgr. Peter Nemčovič
(ďalej tiež „kontaktné osoby“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nastanú skutočnosti, ktoré jednej alebo oboch zmluvným stranám čiastočne alebo úplne znemožnia plnenie ich povinností podľa tejto Zmluvy, sú povinné sa o tom bez zbytočného odkladu informovať. Zároveň sú obe strany viazané spoločne podniknúť akékoľvek kroky potrebné k prekonaniu prekážok plnenia Zmluvy.
3. Komunikácia môže prebiehať ústne, telefonicky, prípadne formou e-mailu a všetky informácie budú písomne potvrdené v lehote do 3 dní od nasledujúceho dňa od uskutočnenia komunikácie druhou stranou. Zmluvná strana kontaktnej osoby, ktorá urobí úkon voči druhej zmluvnej strane, je zaviazaná z tohto úkonu, pokiaľ tento úkon nebude v rozpore s niektorým ustanovením tejto zmluvy. V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nebude môcť kontaktovať druhú zmluvnú stranu na kontaktnej adrese alebo čísle uvedených v označení zmluvných strán v záhlaví zmluvy, nezodpovedá kontaktujúca zmluvná strana za prípadnú škodu alebo omeškanie, ktoré tým vznikne druhej zmluvnej strane.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez omylu, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
2. Pokiaľ by sa ktorékoľvek ustanovenie vyplývajúce z tejto zmluvy ukázalo ako neplatné či nevymáhateľné, alebo sa takým počas trvania účinnosti tejto zmluvy stalo, nemá taká skutočnosť vplyv na ostatné ustanovenia, ak to nestanoví inak donucujúce ustanovenie zákona. Zmluvné strany sa zaväzujú také ustanovenie nahradiť platným ustanovením, ktoré je svojím obsahom pôvodnému ustanoveniu najbližšie.
3. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých tri vyhotovenia obdrží Objedávateľ a dve vyhotovenia Poskytovateľ.
4. Neoddeliteľnou Prílohou č. 1 a 2 tejto zmluvy je Cenová ponuka poskytovateľa za predmetné služby vrátane rozpisu poskytovaných (objednaných) služieb.

5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v **Centrálnom registri úradu vlády SR**. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z. v platnom znení, ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
6. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri úradu vlády SR.

V Bratislave dňa: 23.5.2012

V Bratislave dňa: 23.05.2012

za poskytovateľa:

za objednávateľa:

JUDr. Ľudmila Masariková
podpredseda predstavenstva

PaedDr. Rastislav Púdelka
generálny riaditeľ

Zahraničná exkurzia do ČR



Príloha č. 1 SLUŽBY

Zabezpečenie dopravy:

24.5. Trnava – Praha /cca 390 km – zdroj: Google Maps/

24.5. Praha (Máslovice) – Benátky nad Jizerou /cca 50 km/

Počet osôb: 41	Dĺžka pobytu: 2 dni
Doprava: autobusová	Termín: 24.-25.5.2012

25.5. Benátky nad Jizerou – Mladá Boleslav /cca 20 km/

25.5. Mladá Boleslav – Jičín /cca 40 km/

25.5. Jičín - Trnava /cez Bratislavu: cca 475 km/

Spolu: cca 975 km (zmena v poradí jednotlivých zastávok vyhradená)

Cena za cestovné spolu: EUR 1343,- vr. nákladov vodiča (stravné a nocľažné) a poplatkov v zahraničí (diaľnice, parkovanie, atď.)

Zabezpečenie ubytovania /1 noc – 24.5.-25.05.2012 2012/:

Hotel:

Hotel FORTUNA WEST ***, Mrkvičkova 2, Praha 6, 163 00,

<http://www.hotelfortunawestprague.com/cs/>

19x 2-lôžková izba, 3x 1-lôžková

Cena za ubytovanie na osobu:

35,50,- EUR v jednolôžkovej izbe

27,- EUR v dvojlôžkovej izbe

Cena za ubytovanie spolu pre 41 os.: 1132,5,- EUR

Cena nezahŕňa výdavky na stravu, vstupy a komplexné cestovné poistenie

K hore uvedeným cenám sa neúčtuje DPH.

Zahraničná exkurzia do Rakúska



Príloha č.2

SLUŽBY:

Zabezpečenie dopravy:

28.6. Trnava – Krems /cca 210 km /

28.6. Krems – Viedeň /cca 80 km/

29.6. Viedeň - Schlosshof /cca 70 km/

Počet osôb:41	Dĺžka pobytu:	2 dni
Doprava: autobusová	Termín:	28.-29.6.2012

29.6. Schlosshof – Trnava /cez Bratislavu: cca 90 km/

Spolu: cca 450 km (zmena v poradí jednotlivých zastávok vyhradená)

Cena za cestovné spolu: EUR 1 040,- vč. nákladov na vodiča (stravného a nocľážného) a poplatkov v zahraničí (diaľnice, parkovanie, atď.)

Zabezpečenie ubytovania /1 noc – 28.-29.6.2012/:

Hotel:

Hotel ARTIS 4****, Rennweg 51, 1030 Wien, www.artis-hotels.at

Izby: 19x 2-lôžková izba, 3x 1-lôžková

Cena za ubytovanie na osobu:

45,- EUR v dvojlôžkovej izbe

73,- EUR v jednolôžkovej izbe

Cena za ubytovanie spolu pre 41 os.: 1 929,- EUR

Cena nezahŕňa výdavky na stravu, vstupy a komplexné cestovné poistenie

K hore uvedeným cenám sa neúčtuje DPH.